UPV/EHUren ikerketa zientifiko eta teknologikoko proiektuei buruzko pieza informatiboak egiteko eta itzultzeko zerbitzua.

Lehen argitalpenaren data: 2022/04/22 13:50

Azken argitalpenaren data: 2026/09/10 07:47

Espedientea: 86/21

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Amaituta

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 90.000

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 108.900

Botere adjudikatzailea: UPV/EHU - Euskal Herriko Unibertsitatea

Erakunde sustatzailea: Q4818001B - UPV/EHUko Bizkaiko Campusa

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Sarrera

Kontratuaren xedea:	UPV/EHUren ikerketa zientifiko eta teknologikoko proiektuei buruzko pieza informatiboak egiteko eta itzultzeko zerbitzua.
Espedientea:	86/21
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Amaituta

Tramitazioa:	Arrunta
Adjudikazio-prozedura:	Irekia
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa (Errekurritutako espedientea):	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	UPV/EHU - Euskal Herriko Unibertsitatea
Erakunde sustatzailea:	Q4818001B - UPV/EHUko Bizkaiko Campusa
Kontratazio-organoa:	UPV/EHUKo Gerentea
Botere mota:	Zuzenbide publikoaren erakundea
Jarduera nagusia:	Hezkuntza

Administrazio-harremana:	Izen-abizenak: Jesus Angel Ibarreche Helbidea: Edificio Rectorado (Leioa) Helbide elektronikoa: jesusangel.ibarreche@ehu.eus Telefonoa: +34 946012107
Harreman teknikoa:	Izen-abizenak: Matxalen Sotillo Helbidea: Edificio Rectorado, Barrio Sarriena,s/n. C.P. 48940 Leioa (Bizkaia) Helbide elektronikoa: matxalen.sotillo@ehu.eus Telefonoa: +34 946012123
Irekitzeko gutxieneko quoruma:	3
Mahai/batzordeko kidea:	Izena: Jesús Angel Ibarreche Olea Funtzioa: Idazkari Izena: Ana Maria Gonzalez García Funtzioa: Besterik Izena: Idoia Hernández Pintor Funtzioa: Besterik Izena: Maria Mar Ramos Garcia Funtzioa: Besterik Izena: Begoña Bilbao Zuazaga Funtzioa: Besterik Izena: Javier Laveaga Fernández Funtzioa: Besterik Izena: Nerea Otazua Alboniga Funtzioa: Besterik Izena: Marta Casamitjana del Campo Funtzioa: Besterik Izena: JAVIER VARONA GUARÁS Funtzioa: Besterik Izena: IBONE MARTIN BILBAO Funtzioa: Besterik
Dokumentaziora sarbidea duten beste pertsona batzuk:	Izena: Rosa Ana Mencía del Río Funtzioa: Besterik Izena: Carlos Esteban Gómez Funtzioa: Besterik Izena: Ana Isabel Aketxe Loñaz Funtzioa: Besterik Izena: Inmaculada Pazos del Rio Funtzioa: Besterik Izena: José Ángel Rekagorri Azkuenaga Funtzioa: Besterik Izena: Idoia Ortega Paniagua Funtzioa: Besterik Izena: Begoña Gomez Albarrán Funtzioa: Besterik
Errekurtso-organoa:	Deskribapena: Kontratuen inguruko Errekurtsuen Administrazio Organoa Posta helbidea: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Herria: Vitoria-Gasteiz

	Helbide elektronikoa: oarc@euskadi.eus Nagusia: Bai
Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua:	Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Ez CPV: 92400000-5 - Berri-agentzien zerbitzuak Deskribapena: Osasun zerbitzuak, gizarte administrazio zerbitzuak, hezkuntza zerbitzuak eta zerbitzu kulturalak Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES21 Nagusia: Bai Deskribapena: País Vasco
Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Ez
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Bai
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Hilabeteak
Epea:	24
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	2
Luzapenen deskribapena:	12 hilabete bakoitza.

Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideen zerrenda eta deskribapen laburra:	Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko negozio-bolumena, amaitutako azken hiru urteetan negozio-bolumen handiena izan duen urteari dagokiona, gutxienez 200.000,00 eurokoa izan beharko da.
Eska daitezkeen gutxieneko maila edo mailak (badagokio):	Gutxienez 200.000,00 euro.
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Kaudimen-irizpideen zerrenda eta deskribapen laburra:	Emandako zerbitzuak, kontratuaren xedea osatzen dutenen izaera berekoak edo antzekoak, amaitutako azken hiru urteak baino betearazpen handieneko urtean egindakoak eta urteko zenbateko metatua 45.000,00 eurokoa edo handiagoa dutenak.
Eska daitezkeen gutxieneko maila edo mailak (badagokio):	45.000,00 euro edo handiago.
Adjudikatzeko irizpideak:	Hainbat irizpide
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Giza baliabide gehigarriak. Ponderazioa: 10 Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 41
Kalitate-irizpideak (badagokio):	Irizpidea: Kontratatu beharreko prestazioaren lagina. Ponderazioa: 49
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Telefonoa: +34 945016298
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara

Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Bai Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Kontsiderazio ekonomikoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Berrikuntza Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Beste batzuk Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Datuen babesa Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez

Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Oharrak:	2022.04.25 1. Irizpidea ebaluatzeko, lizitatzaileek ondoko artikulu zientifikoaren prensa-nota egin beharko dute: The nature of contamination of sediments in the Plentzia estuary (Biscay province, Spain), Geogaceta aldizkarian argitaratua, 54. Zb.: 147-150 (2013). Prentsa-nota euskaraz, gaztelaniaz e ingelesez egingo da, eta gehituko zaio SSZZrako testuak, alegiaFacebook (gaztelaniaz), Twitter (euskaraz) eta Linkedin (ingelesez). Artikulua atxikitzen dugu. 2022.04.29 Gaur argitaratu da "KONTSULTA" izeneko dokumentua, profil honetako "fitxategiak" erlaitzean.
Aldizkako kontratuak dira :	Ez
Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Ez
Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Ez
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	198.000
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	90.000
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	108.900
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Prezio unitarioak:	Kontzeptua: Informazio-piezaren okoizpena CPV: Berri-agentzien zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 1.055,12 Prezioa, BEZ gabe: 872

Kontzeptua: Prentsa-oharraren itzulpena
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 145,1
Prezioa, BEZ gabe: 120

Behin-behineko bermea: Ez

Behin betiko bermea: Bai

Fitxategiak

Fitxategiak:
Fitxategiaren izena: PCAP (exp. 86-21 PA Serv.).pdf
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: DOC. 2 (Insuf. medios).pdf
Fitxategi mota: Baliabide nahikorik ez dagoela dioen txostena
Fitxategiaren izena: DOC. 3 (Adscrip. medios).pdf
Fitxategi mota: Beste batzuk
Fitxategiaren izena: CORTADA&COLLINS2013.pdf
Fitxategi mota: Beste batzuk
Fitxategiaren izena: CONSULTA (EXP. 86-21 PA Serv.).pdf
Fitxategi mota: Beste batzuk
Fitxategiaren izena: espd-request(exp. 86-21 PA Serv.).zip
Fitxategi mota: EKAB
Fitxategiaren izena: Aprob. fda. (exp. 86-21 PA Serv.).pdf
Fitxategi mota: Espedientea onartzea
Fitxategiaren izena: Memoria necesidades (86-21 PA).pdf
Fitxategi mota: Justifikazio-memoria
Fitxategiaren izena: PPT (86-21 PA).pdf
Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna: 2022/05/09 14:30

Adjudikatzailearekin harremanetan jartzeko muga-eguna: 2022/04/27 16:30

Plikak irekitzea Gaitasun eta kaudimena:
Deskribapena: 1. mahaia
Irekitze-data: 2022/05/10 09:30
Publikoa: Ez

Plikak irekitzea Formulak:
Deskribapena: 2. gutun-azalaren irekiera.
Irekitze-data: 2022/06/01 09:30
Publikoa: Bai

	Lekua: Bitarteko elektronikoak. Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Irekierara joan nehi duenak, 48 ordu lehenago eskatu behar du bilera birtualetarako esteka emateko. jesusangel.ibarreche@ehu.eus (kopia honekin: contratacion@ehu.eus)
Plikak irekitzea Balio-iritziak:	Deskribapena: 3. mahaia Irekitze-data: 2022/05/13 10:00 Publikoa: Bai Lekua: Izapidetze elektronikoa. Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Irekierara joan nahi duenak, 48 ordu lehenago eskatu behar du bilera birtualerako esteka emateko. jesusangel.ibarreche@ehu.eus (Kopia honekin: contratación@ehu.eus)
Mahaiaren/batzordearen erabakiak:	Deskribapena: 1.akta. Fitxategia: 86_21_Capacidad y Solvencia_signed.pdf Deskribapena: Balio-judizioei buruzko irekiera-akta. Fitxategia: 86_21_Juicios de Valor_signed.pdf Deskribapena: Txosten teknikoaren balorazio-akta Fitxategia: PA 86-21 PA Servicio de Elaboración y Traducción de Piezas Informáticas sobre Proyectos de Investigación Científica.pdf Deskribapena: Txostena. Fitxategia: 86_21_Informe.report.pdf Deskribapena: Formulei buruzko irekiera-akta. Fitxategia: 86_21_Formulas y propuesta.report.pdf
Pleguaren argibidea:	Argibidea: 2022.04.25 1. Irizpidea ebaluatzeko, lizitatzaileek ondoko artikulu zientifikoaren prensa-nota egin beharko dute: The nature of contamination of sediments in the Plentzia estuary (Biscay province, Spain), Geogaceta aldizkarian argitaratua, 54. Zb.: 147-150 (2013). Prentsa-nota euskaraz, gaztelaniaz e ingelesez egingo da, eta gehituko zaio SSZZrako testuak, alegiaFacebook (gaztelaniaz), Twitter (euskaraz) eta Linkedin (ingelesez). Artikulua atxikitzen dugu.
Beste batzuk:	Kontzeptua: Gaur (2022.04.29), argitaratu da "KONTSULTA" izeneko dokumentua, profil honetako "Fitxategiak" erlaitzean.

Eskaintzak kudeatzea

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.:	1
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	1
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0

Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.:	1
Suntsiarazpena:	Epea (hilabeteak): 24 Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren eskaintza:	Oinarrizko eskaintza
Prezio unitarioak:	Prezioa, BEZ gabe: 1 Prezioa, BEZarekin: 1 Epea (hilabeteak): 24 Kontzeptua: Informazio-piezaren okoizpena Prezioa, BEZ gabe: 860 Prezioa, BEZarekin: 1.040,6 Epea (hilabeteak): 24 Kontzeptua: Prentsa-oharraren itzulpena Prezioa, BEZ gabe: 110 Prezioa, BEZarekin: 133,1 Epea (hilabeteak): 24
Adjudikazioa:	Adjudikazioaren data: 2022/06/21 Epe-mota: Hilabeteak Epearen hasiera-data: 2022/07/19 Epea: 24 **Enpresa esleipenduna:** Sozietate-izena: ELHUYAR FUNDAZIOA Prezioa, BEZ gabe: 1 Prezioa, BEZarekin: 1 Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai **Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:** NUTS kodea: ES21 Deskribapena: País Vasco Nagusia: Bai Prezioari buruzko oharrak: - Prezioa: Pieza informatiboa ekoiztea: 860 €/u (BEZa kanpo) Prentsa-oharraren itzulpena: 110 €/u (BEZa kanpo) Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez
Ebazpen-dokumentuak:	Fitxategiaren izena: ADJUDICACIÓN 86.21 PA.report.pdf Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Kontratua

Kontratua	

Kontratuaren kodea: 86/21387_00001
Kontratuaren egoera: Amaituta
IFK: G20780896
Izen soziala: ELHUYAR FUNDAZIOA
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2022/07/19
Admin. sina. D: 2022/07/22

Luzapenak:

Luzapenaren zenbatekoa: 1
Epea luzatzea: 12
Suntsiarazpen-data: 2024/05/22
Amaiera-data: 2025/07/22
Oharrak: Luzapenaren ebazpena. Unitateko prezioak

Luzapenaren zenbatekoa: 1
Epea luzatzea: 12
Suntsiarazpen-data: 2024/05/22
Amaiera-data: 2025/07/22
Oharrak: Akatsen zuzenketa, 1. luzapenaren ebazpena, 2024/05/22koa

Luzapenaren zenbatekoa: 1
Epea luzatzea: 12
Suntsiarazpen-data: 2025/05/19
Amaiera-data: 2026/07/22
Oharrak: Luzapen-ebazpena. Unitateko prezioak

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu:	Bai
Argitaratze-data:	2022/07/22
Automatikoki argitaratu EBAOn:	Ez

Errekurtsoa